

"Lord, I Call..." – Tone 7

Reader: In the Seventh Tone, Lord, I call upon You, hear me!

Lord, I call upon You, hear me!

Hear me, O Lord!

Lord, I call upon You, hear me!

Receive the voice of my prayer,

when I call upon You!//

Hear me, O Lord!

Let my prayer arise

in Your sight as incense,

and let the lifting up of my hands

be an evening sacrifice!//

Hear me, O Lord!

Lord, I call upon You, hear me. Hear me, O Lord!

Lord, I call upon You, hear me. Re-ceive the voice of my prayer

when I call u - pon — You. Hear — me, O — Lord.

Let my prayer a - rise in Your sight as in - cense, and let the lifting up

of my hands be an eve - ning sac - ri - fice. Hear — me, O — Lord.

Reader: (Reads text from service book)

v. (10) Bring my soul out of prison, that I may give thanks to Your name!

Come, let us rejoice in the Lord,

Who destroyed the dominion of death!
Let us sing to Him with the bodiless hosts,
for He enlightened the race of man!//
O our Maker and Savior, glory to You!

Come, let us re-joice in the Lord Who de-destroyed the do-min-ion of death!

Let us sing to Him with the bo-di-less hosts, for He enlightened the race of man!

O our Ma-ker and Sa-viour, glo-ry to You!

v. (9) The righteous will surround me; for You will deal bountifully with me.

You endured the Cross and burial for our sake.
By Your death, You slew death as God.
We fall down before Your Resurrection on the third day, //
O Savior, glory to You!

You en-dured the Cross and bur-ial for our sake!

By Your death, You slew death as God!

We fall down be - fore Your Resurrection on the third day,

O Sa - viour, glo - ry to You!

v. (8) Out of the depths I cry to You, O Lord. Lord, hear my voice!

When the Apostles beheld the Resurrection of the Maker,
they were amazed and sang the angelic praise.

This is the glory of the Church.

This is the richness of the Kingdom.//

O Lord, crucified for our sake, glory to You!

When the A - pos - tles be - held the Resurrection of the Ma - ker,

they were amazed and sang the an - gel - ic praise! This is the glo - ry of the Church!

This is the richness of the King - dom! O Lord, cru - ci - fied for our sake glo - ry to You!

v. (7) Let Your ears be attentive to the voice of my supplications!

You were held by lawless men, O Christ,
 but to me, You are God, and I am not ashamed.

You were smitten on the cheek, but I do not deny You.

You were nailed to the Cross and I do not conceal it,
 for I glory in Your Resurrection: Your death is my life.//

Almighty Lord and Lover of man, glory to You!

You were held by law - less men, O Christ,

but to me You are God and I am not a - shamed!

You were smitten on the cheek but I do not de - ny You!

You were nailed to the Cross and I do not con - ceal it,

for I glo - ry in Your Resurrection; Your death is my life!

O Almighty Lord and Lo - ver of Man, - glo - ry to You!

v. (6) In the First Tone, if You, O Lord, should mark iniquities, Lord, who could stand? But there is forgiveness with You.

Tone 1

(for Prophet Obadiah)

(O all-praised martyrs)

As a shining vessel of the Spirit,
you were illumined by Him, Obadiah.

With most divine vision, you were enriched by the image of prophecy;

foreknowledge of things to come and knowledge of the truth.//
Pray that He may grant our souls peace and great mercy!

As a shi-ning ves-sel of the Spir-it, you were illumined by Him, O-ba-di - ah.

With most divine vi - sion, you were enriched by the im - age of proph - e - cy;

fore - know - ledge of things to come and knowl - edge of the truth.

Pray that He may grant our souls peace and great mer - cy!

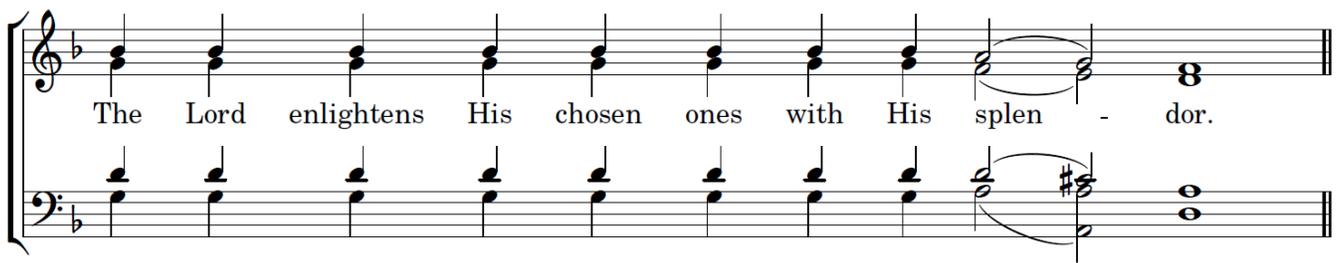
v. (5) For Your name's sake I have waited for You, O Lord, my soul has waited for Your word; my soul has hoped on the Lord.

The glorious and honorable Prophets
participate through communion by grace
in the very attributes and properties
by which God is made known.//

The Lord enlightens His chosen ones with His splendor.

The glo - ri - ous and hon - or - a - ble Pro - phets participate through com - mu - nion by grace

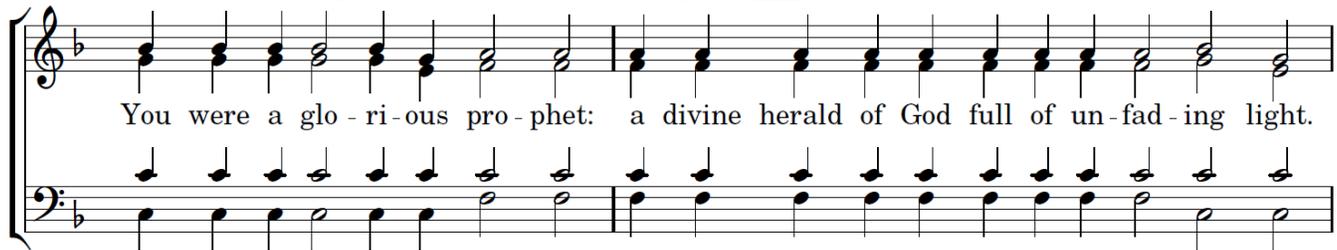
in the ver - y attributes and prop - er - ties by which God is made known.



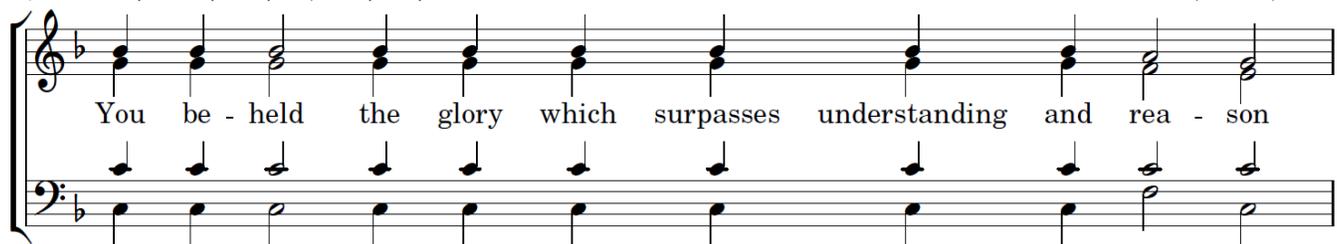
The Lord enlightens His chosen ones with His splendor.

v. (4) From the morning watch until night, from the morning watch, let Israel hope on the Lord!

You were a glorious prophet:
 a divine herald of God full of unfading light.
 You beheld the glory which surpasses understanding and reason
 as you stood before the Master of all!!!
 Entreat Him that He may grant our souls peace and great mercy.



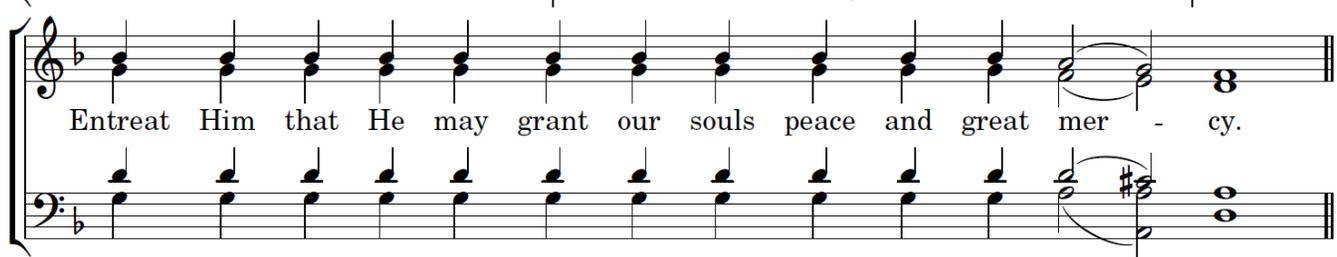
You were a glo - ri - ous pro - phet: a divine herald of God full of un - fad - ing light.



You be - held the glory which surpasses understanding and rea - son



as you stood be - fore the Mas - ter of all!



Entreat Him that He may grant our souls peace and great mer - cy.

v. (3) In the Fourth Tone, for with the Lord there is mercy and with Him is plenteous redemption, and He will deliver Israel from all his iniquities.

Tone 4 (for St. Barlaam) (As one valiant among the martyrs)

You were more sturdy than a pillar,
 harder than iron, and stronger than bronze;
 for each of these, when submitted to fire, is overcome by its force;
 it melts and is quickly destroyed.
 But your right hand did not waver when it was placed over the burning coals.//
 Unexpectedly it prevailed, O all-wise Barlaam.

You were more sturdy than a pil-lar, harder than iron, and stron-ger than bronze;
 for each of these, when submitted to fire, is o-ver-come by its force;
 it melts and is quick-ly de-stroyed.
 But your right hand did not waver when it was placed o-ver the burn-ing coals.
 Un-ex-pec-ted-ly it prevailed, O all wise Bar-laam.

v. (2) Praise the Lord, all nations! Praise Him, all peoples!

As though you were a priest standing before God,
 and coming before Him, not with another's blood, but with your own, O blessed martyr,
 you offered a sacrifice of sweet fragrance,
 not to the delusion of demons, //
 but to Christ the Savior and Master Who reigns forever.

As though you were a priest standing be-fore God,

and coming before Him, not with another's blood, but with your own, O blessed mar-tyr,
 you of-fered a sacrifice of sweet fra-grance, not to the delusion of de-mons,
 but to Christ the Savior and Master Who reigns for-ev-er.

v. (1) For His mercy is abundant towards us; and the truth of the Lord endures for ever.

A priest who offers and a lamb that is offered;
 joyfully we call you both, O Martyr, worthy of all praise;
 as a victim, entirely unblemished,
 you made yourself a whole-burnt offering to God through the fire of torments.//
 Earnestly pray that He save those who praise and honor your memory!

A priest who offers and a lamb that is of-fered;
 joyfully we call you both, O Martyr, wor-thy of all praise;
 as a vic-tim, en-tire-ly un-blem-ished,

you made yourself a whole burnt offering to God through the fire of tor - ments.

Earnestly pray that He save those who praise and honor your mem - o - ry!

In the Seventh Tone, Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit; now and ever, and unto ages of ages. Amen.

Tone 7

(Theotokion – Dogmatikon)

No tongue can speak of your wonderful childbearing,
 for the order of nature was overruled by God.
You were revealed to be a Mother above nature,
 for you remained a Virgin beyond reason and understanding.
 Your conception was most glorious, O Theotokos!
 The manner of your giving birth was ineffable, O Virgin!
Knowing you to be the Mother of God,
 devoutly we pray to you://
 “Beseech Him to save our souls!”

No tongue can speak of your wonderful child - bear - ing,

for the or - der of na - ture was over-ruled by God!

You were re - vealed to be a mother a - bove na - ture,

for you remained a virgin beyond reason and under - stand - ing!

Your con - cep - tion was most glorious, O Theo - to - kos!

The man - ner of your giving birth was ineffable, O Vir - gin!

Know - ing you to be the Moth - er of God. De - vout - ly we pray to you!

Be - seech Him to save our souls!

Priest: Wisdom! Let us attend!
People: O Gladsome Light ... (p.16)

Aposticha – Tone 7

As the Savior of the world You arose from the tomb.
As God You resurrected the race of men with Your flesh.//
O Lord, glory to You!

As the Sa - viour of the world You a - rose from the tomb!

As God You resurrected the race of men with Your flesh! O Lord, - glo - ry to You!

v. The Lord is King; He is robed in majesty!

Come, let us worship the One Who rose from the dead,
and enlightened all creation!
By His death, He saved us from the torments of hell.//
By His Resurrection He has granted eternal life and great mercy.

Come, let us worship the One Who rose from the dead and en - light -

ened all cre - a - tion! By His death He saved us from the tor - ments of hell!

By His Re-sur-rec - tion He has granted eternal life and great mer - cy!

v. For He has established the world, so that it shall never be moved.

Into Hades You descended
capturing death, O Christ.

In three days You arose again,
Resurrecting us who glorify Your Resurrection, //
O Lord and Lover of mankind.

In - to Ha - des You de - scend - ed cap - tur - ing death, O Christ!

In three days You a - rose a - gain res - ur - rec - ting us who

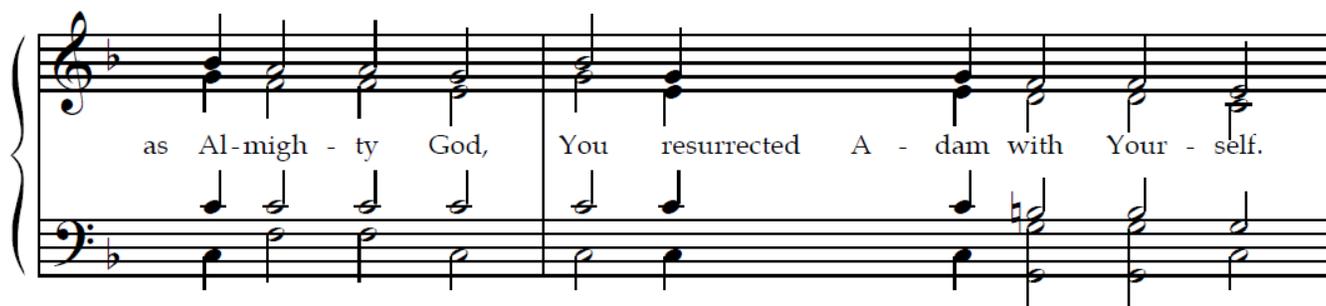
glorify Your Re - sur - rec - tion! O Lord and Lo - ver of Man!

v. Holiness befits Your house, O Lord, forevermore!

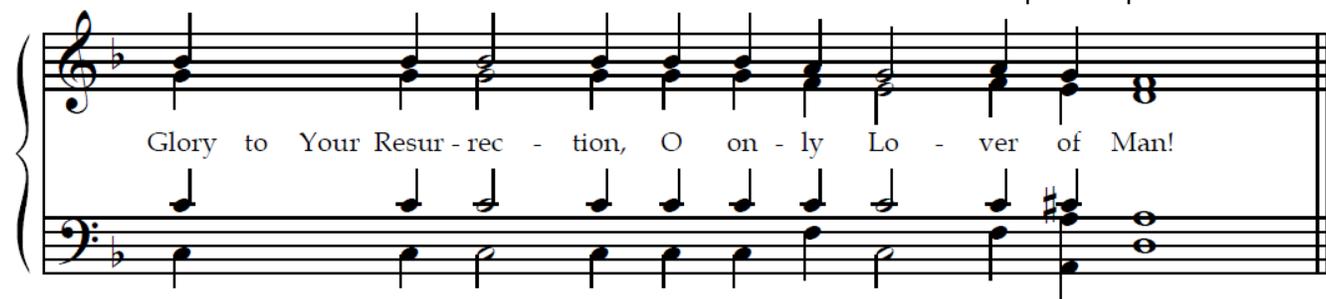
When You were placed in the tomb as one asleep,
the sight was great and awesome.
But when You arose on the third day as almighty God,
You resurrected Adam with Yourself. //
Glory to Your Resurrection, O only Lover of man!

When You were placed in the tomb as one a - sleep, the sight was

great and awe - some! But when You a - rose on the third day



as Al-migh - ty God, You resurrected A - dam with Your - self.



Glory to Your Resur - rec - tion, O on - ly Lo - ver of Man!

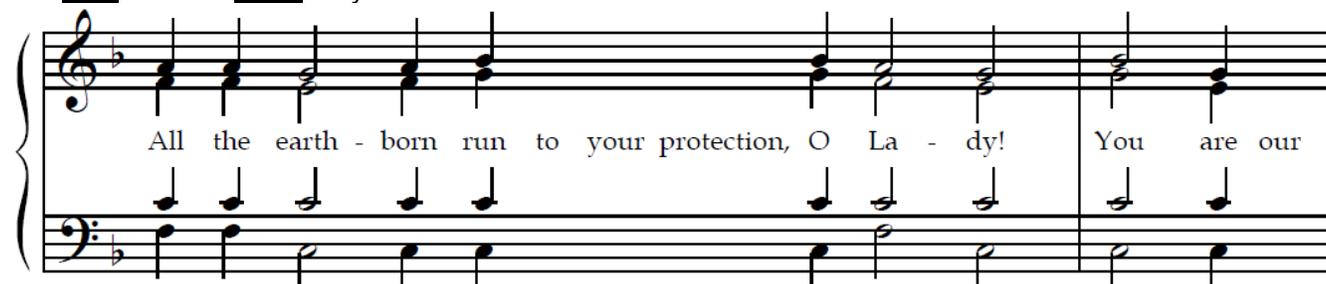
*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever, and unto ages of ages.
Amen.*

All the earth born run to your protection, O Lady.

You are our hope, O Theotokos.

Deliver us from our countless sins, //

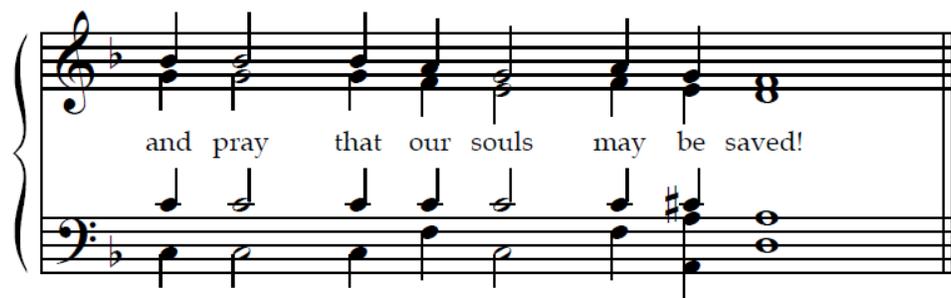
and pray that our souls may be saved!



All the earth - born run to your protection, O La - dy! You are our



hope, O Theo - to - kos! De - liv - er us from our count - less sins



and pray that our souls may be saved!

Then, St. Symeon's Prayer (p. 25)

(at Great Vespers)

Tone 7

Troparion

(Resurrection)

(Resurrectional Troparion – Tone 7)

By Your Cross You destroyed death.

To the thief You opened Paradise.

For the Myrrhbearers You changed weeping into joy.

And You commanded Your disciples, O Christ God,

to proclaim that You are risen,//

granting the world great mercy.

By Your Cross, You des - troyed death! To the thief, You

o-pened par - a-dise! For the myrrh - bearers, You changed weeping in-to joy!

And You commanded Your disciples, O Christ God, to pro-claim that

You are ri - sen, grant-ing the world great mer - cy!

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit,

Tone 4

Troparion

(St. Barlaam)

(Troparion for the Martyr – Tone 4)

Armed with youthful fervor,

you endured martyrdom in old age and glorified Christ.

You offered Him your right hand as a whole burnt offering

and your holy soul as a blameless sacrifice.//

Intercede that all that be granted forgiveness, Great-martyr Barlaam.

Soprano
Alto

Armed with youthful fer - vor, you endured martyrdom

Tenor
Bass

in old age and glo - ri - fied Christ. You offered Him

your right hand as a whole burnt of - fer - ing and your

holy soul as a blameless sac - ri - fice. Intercede that all

may be granted forgiveness, Great - martyr Bar - la - am.

now and ever, and unto ages of ages. Amen.

Tone 4 Resurrectional Dismissal Theotokion

(Resurrection Dismissal Theotokion – Tone 4)

The mystery of all eternity,
unknown even by Angels,
through you, Theotokos, is revealed to those on earth:
God incarnate by union without confusion.
He voluntarily accepted the Cross for us,
by which He resurrected the first-created man, //
saving our souls from death.

Soprano
Alto

Tenor
Bass

The mystery of all e - ter - ni - ty, un - known even by

Detailed description: This system shows the vocal parts for Soprano and Alto (top staff) and Tenor and Bass (bottom staff). The music is in a key with one flat (B-flat major or D minor) and a common time signature. The lyrics are: "The mystery of all e - ter - ni - ty, un - known even by". The vocal lines consist of chords and single notes, while the piano accompaniment provides harmonic support.

an - gels, through you, Theotokos, is revealed to those on earth:

Detailed description: This system continues the vocal parts and piano accompaniment. The lyrics are: "an - gels, through you, Theotokos, is revealed to those on earth:". The notation includes various rhythmic values and rests.

God incarnate by union without con - fu - sion. He voluntarily

Detailed description: This system continues the vocal parts and piano accompaniment. The lyrics are: "God incarnate by union without con - fu - sion. He voluntarily". The notation includes various rhythmic values and rests.

accepted the Cross for us, by which He resurrected the first -

Detailed description: This system continues the vocal parts and piano accompaniment. The lyrics are: "accepted the Cross for us, by which He resurrected the first -". The notation includes various rhythmic values and rests.

cre - a - ted man, saving our souls from death.

Detailed description: This system concludes the vocal parts and piano accompaniment. The lyrics are: "cre - a - ted man, saving our souls from death.". The notation includes various rhythmic values and rests, ending with a double bar line.

Then, the dismissal (p. 26)

(at the Divine Liturgy)

Tone 7

Troparion

(Resurrection)

(Resurrectional Troparion – Tone 7)

By Your Cross You destroyed death.

To the thief You opened Paradise.

For the Myrrhbearers You changed weeping into joy.

And You commanded Your disciples, O Christ God,

to proclaim that You are risen,//

granting the world great mercy.

By Your Cross, You des - troyed death! To the thief, You

o-pened par - a-dise! For the myrrh - bearers, You changed weeping in-to joy!

And You commanded Your disciples, O Christ God, to pro-claim that

You are ri - sen, grant-ing the world great mer - cy!

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit,

Tone 4

Troparion

(St. Barlaam)

(Troparion for the Martyr – Tone 4)

Armed with youthful fervor,

you endured martyrdom in old age and glorified Christ.

You offered Him your right hand as a whole burnt offering

and your holy soul as a blameless sacrifice.//

Intercede that all that be granted forgiveness, Great-martyr Barlaam.

Soprano
Alto

Tenor
Bass

Armed with youthful fer - vor, you endured martyrdom
in old age and glo - ri - fied Christ. You offered Him
your right hand as a whole burnt of - fer - ing and your
holy soul as a blameless sac - ri - fice. Intercede that all
may be granted forgiveness, Great - martyr Bar - la - am.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit;

Tone 3

Kontakion

(St. Barlaam)

(Kontakion for the Martyr – Tone 3)

Though weak with old age you vanquished the Evil One
in your mighty contest, O Barlaam.

You endured the rack like one without a body,
and steadfastly endured the burning of your hand.

Therefore, God the Word has crowned you with a crown of glory.

Soprano
Alto

Tenor
Bass

Though weak with old age you van-quished the e - vil

one, in your mighty contest, O Bar - la - am. You en-dured

the rack like one with-out a bod - y, and steadfastly

endured the burn - ing of your hand. Therefore, God the Word

has crowned you with a crown of glo - ry.

now and ever, and unto ages of ages. Amen.

Tone 7

Kontakion

(Resurrection)

(Resurrectional Kontakion – Tone 7)

The dominion of death
 can no longer hold men captive,
 for Christ descended, shattering and destroying its powers.
 Hades is bound, while the Prophets rejoice and cry:
 "The Savior has come to those in faith;//
 enter, you faithful, into the Resurrection!"

The do - mi - nion of death can no longer hold men cap - tive

for Christ des - cend - ed, shat - tering and destroy - ing its po - wers.

Hades is bound, while the prophets re - joice and cry: The Sa - viour has come

to those in faith! En - ter, you faithful, in - to the Re - sur - rec - tion!

(then, p. 83)

Prokeimenon, Tone 7

Deacon: Let us attend! *Priest:* † Peace to all!

Reader: And with your spirit!

Deacon: Wisdom!

Reader: The Prokeimenon, in the 7th Tone: The Lord shall give strength to His people. The Lord shall bless His people with peace.

Choir: The Lord shall give strength to His people. The Lord shall bless His people with peace.

The Lord shall give strength to His people! The Lord shall bless His people with peace!

Reader: Offer to the Lord, O you sons of God! Offer young rams to the Lord!

Choir: The Lord shall give strength to His people. The Lord shall bless His people with peace.

The Lord shall give strength to His people! The Lord shall bless His people with peace!

Reader: The Lord shall give strength to His people. ...

Choir: ... The Lord shall bless His people with peace.

The Lord shall bless His people with peace!

Deacon: Wisdom!

Epistle: (221) – Ephesians 2:14-22

Reader: The Reading from the Epistle of the Holy Apostle Paul to the Ephesians.

Deacon: Let us attend!

Reader: Brothers and sisters, Christ is our peace, he who made both groups to be one and tore down the wall of separation. He abolished in his flesh the enmity which is the law of commandments with its decrees, so that he might create in himself one new humanity instead of two, making peace. He reconciled both groups to God in one body, through the cross, by which he destroyed that enmity. He came and preached peace to you who were far off and also to those who were near. Through him, we both have access to the Father in one Spirit. And so, you are no longer strangers and foreigners! Instead, you are fellow citizens with the saints, and members of God's household, being built on the foundation of the apostles and prophets. Jesus Christ himself is the chief cornerstone, in whom the whole building, fitted together, grows into a holy sanctuary in the Lord. In him, you too are built up into a dwelling place of God in the Spirit.

Priest: † Peace to you who read.

Alleluia: Tone 7

Reader: **And to Your spirit.** In the 7th Tone: Alleluia, Alleluia! Alleluia!

Choir: Alleluia! Alleluia! Alleluia!

Reader: It is good to give thanks to the Lord, to sing praises to Your Name, O Most High.

Choir: Alleluia! Alleluia! Alleluia!

Reader: To declare Your mercy in the morning, and Your truth by night.

Choir: Alleluia! Alleluia! Alleluia!

Gospel: (66) – Luke 12:16-21

Page 146

Priest: The reading from the Holy Gospel according to St. **Luke.**

People: Glory to You O Lord, Glory to You.

Priest: Jesus told a parable, saying, "The ground of a certain rich man produced in abundance. He thought to himself, 'What will I do? I do not have room to store my crops!' Then the man said, 'This is what I will do: I will pull down my barns, build bigger ones, and there I will store all my crops and my goods. Then I will say to my soul, "Soul, you have many goods stored up for many years. Take your ease, eat, drink, and be merry!"

But God said to him, 'You fool! Tonight your soul is demanded of you. The things which you have prepared, to whom will they belong?' This is how it is when someone amasses treasure for himself but is not rich toward God."

People: Glory to You O Lord, Glory to You.

Sermon

(then p. 89)